

- SK** 12-dielna súprava nástrojov na ritláčanie/vyťahovanie brzdových piestov
- CZ** Sada nástrojů pro zpětné navíjení brzdových pístů 12 ks
- HU** 12 részes fékdugattyú benyomó/kihúzó szerszámkészlet
- RO** Setul de 12 unelte pentru împingerea/extragerea pistoanelor de frână
- EN** 12 pcs brake piston wind back tool kit



Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual

NÁVOD NA POUŽITIE PRE**12-DIELNU SÚPRAVU NÁSTROJOV NA PRITLÁČANIE/VYŤAHOVANIE
BRZDOVÝCH PIESTOV**

DÔLEŽITÉ: POZORNE SI PREČÍTAJTE TIETO POKYNY. DODRŽIAVAJTE POŽIADAVKY NA BEZPEČNÚ PREVÁDZKU, VAROVANIA A UPOZORNENIA. POUŽÍVAJTE TENTO VÝROBOK SPRÁVNE A OPATRNE A LEN NA ÚČELY, NA KTORÉ JE URČENÝ. V OPAČNOM PRÍPADE MÔŽE DÔJSŤ K HMOTNÝM ŠKODÁM A/ALEBO ZRANENIU OSÔB A ZÁRUKA STRÁCA PLATNOSŤ.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- **VAROVANIE!** Pri používaní týchto nástrojov dbajte na dodržiavanie predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci, predpisov miestnych úradov a všeobecných predpisov o dielenskej praxi.
- **NEPOUŽÍVAJTE** nástroje, ak sú poškodené.
- Nástroje udržiavajte v dobrom a čistom stave na dosiahnutie čo najlepšieho a najbezpečnejšieho výkonu.
- Ak je vozidlo, na ktorom sa má pracovať, zdvihnuté, zabezpečte, aby bolo primerane podopreté nápravovými stojanmi alebo rampami a klinmi.
- Používajte vhodný odev, aby ste sa vyhli zachyteniu. Nenoste voľné šperky a dlhé vlasy si zviažte dozadu.
- Spočítajte všetky používané nástroje a diely.
- Ak pracujete mimo vozidla, uistite sa, že obrobok je zabezpečený a stabilný.
- **NEPOUŽÍVAJTE** tento nástroj, ak ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo omamných látok.
- **DÔLEŽITÉ:** Aktuálny postup a údaje vždy nájdete v servisných pokynoch výrobcu vozidla alebo v príslušnej príručke. Tieto pokyny slúžia len ako návod.

ÚVOD A ŠPECIFIKÁCIE

- Presne vyrobené adaptérové platne so súpravou axiálnych skrutiek a reakčnou platňou.
- Pomáhajú predchádzať poškodeniu piestov a tesnení.
- Aktualizovaná súprava adaptérov vhodná pre širokú škálu vozidiel.

**POUŽITIE**

POLOŽKA	DIEL	POPIS
0	prh-01	2-1/2" adaptér pre servis vozidiel General motor®79, El Dorado
1	prh-02	Prídržná doska
2	prh-03	2-1/64" kotúč s jedným kolíkom pre vozidlá Citroen/XM®, Xantia®(f/r)
3	prh-04	2-5/32" adaptér pre vozidlá Audi®(f), Fiat/Alfa Romeo®(f), Ford® Fiesta®(f), Honda® Concesto(f), Jaguar®XJ6, XJ40(f/r), BMW®318is, 320i, 325td, 518i, 525i, 1x, 740i, 850ci, M5(f), Mitsubishi® Colt(f), Nissan® Mlera, Stanza, Sunny(f), Range Rover® Austin, Metro, 200 & 400, Maestra, Montego(f), Toyota® Camry(f), Volvo®(f), VW® Passat, Golf, GTI (f)
4	prh-05	1-1/4" adaptér pre vozidlá Ford® AU a NZ, Telstar, Laser(r), Mazda®(r), Saab®9000(r), Fiat/Alfa Romeo 1642(r), Honda Prelude, CRS, 16i, GM Saturn, Grand Prix, Lumina(r)
5	prh-06	3/8" adaptér
6	prh-	1-21/32 adaptér pre vozidlá Nissan Primera, VW-Golf IV

	08	
7	prh-07	1-21/32" adaptér pre vozidlá Audi 80, 90, V8 100, Coupe E [®] , Range Rover 800, Subaru L, Z [®] , Ford Sierra, Granada, Scorpio [®] , Nissan Bluebird, Silvia, Primera, Peugeot 405, 1.9 GI, GRO, Sri, GTXI, Mi, 2.0 Sri [®] , Toyota Celica Corolla, GT, MR2 [®] , VW Golf GTI, Jetta, Synchro, Jetta GTI, Passat CI, GI, GT, Corrado, Scirroca, GTX
8	prh-09	1-7/8" adaptér pre vozidlá General Motors
9	prh-10	2-1/8" adaptér pre vozidlá General Motors, Cadillac Seville a El Dorado
E	prh-12	1-21/32" adaptér pre vozidlá Cefiro, Maxima

POZNÁMKA: Našou zásadou je neustále zlepšovať produkty, preto si vyhradzuje právo meniť údaje, špecifikácie a súčasti bez predchádzajúceho upozornenia.

DÔLEŽITÉ: Za nesprávne použitie tohto výrobku nenesieme žiadnu zodpovednosť.

NÁVOD K POUŽITÍ

SADA NÁSTROJŮ PRO ZPĚTNÉ NAVÍJENÍ BRZDOVÝCH PÍSTŮ 12 KS

DŮLEŽITÉ: PŘEČTĚTE SI POZORNĚ TYTO POKYNY. DBEJTE NA POŽADAVKY NA BEZPEČNÝ PROVOZ, VAROVÁNÍ A UPOZORNĚNÍ. POUŽÍVEJTE TENTO VÝROBEK SPRÁVNĚ A OPATRNĚ A VÝHRADNĚ K ÚČELU, KE KTERÉMU JE URČEN. POKUD TAK NEUČINÍTE, MŮŽE DOJÍT K POŠKOZENÍ A/NEBO ZRANĚNÍ OSOB A ZNEPLATNĚNÍ ZÁRUKY.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **VAROVÁNÍ!** Zajistěte, aby při používání nářadí byly dodržovány předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci, předpisy místních úřadů a obecné předpisy pro práci v dílně.
- **NEPOUŽÍVEJTE** poškozené nářadí.
- Udržujte nářadí v dobrém a čistém stavu, aby bylo co nejlépe a nejbezpečněji funkční.
- Pokud je vozidlo, na kterém se pracuje, zvednuté, zajistěte, aby bylo dostatečně podepřeno nápravovými stojany nebo rampami a klíny.
- Noste vhodný oděv, abyste se vyhnuli zachycení. Nenoste volné šperky a svažte si dlouhé vlasy.
- Zohledněte všechny používané nástroje a díly.
- Pokud pracujete mimo vozidlo, ujistěte se, že je obrobek bezpečný a stabilní.
- **NEPOUŽÍVEJTE** tento nástroj, pokud jste unavení nebo pod vlivem alkoholu, drog či omamných látek.
- **DŮLEŽITÉ:** Aktuální postup a údaje vždy naleznete v servisním návodu výrobce vozidla nebo ve vlastní příručce. Tyto pokyny jsou pouze orientační.

ÚVOD A SPECIFIKACE

- Přesně vyrobené adaptérové desky se sestavou přitlačného šroubu a reakční deskou.
- Pomáhá předcházet poškození pístů a těsnění.
- Modernizovaná sada adaptérů vhodná pro širokou škálu vozidel.

**POUŽITÍ**

POLOŽKA	DÍL	POPIS
0	prh-01	2-1/2" adaptér pro servis vozidel General motor®79, El Dorado
1	prh-02	Přidrzná deska
2	prh-03	2-1/64" adaptér pro vozidla Citroen/XM®, Xantia®(f/r)
3	prh-04	2-5/32" adaptér pro vozidla Audi®(f), Fiat/Alfa Romeo®(f), Ford® Fiesta®(f), Honda® Concesto(f), Jaguar®XJ6, XJ40(f/r), BMW®318is, 320i, 325td, 518i, 525i, 1x, 740i, 850ci, M5(f), Mitsubishi® Colt(f), Nissan® Mlera, Stanza, Sunny(f), Range Rover® Austin, Metro, 200 & 400, Maestra, Montego(f), Toyota® Camry(f), Volvo®(f), VW® Passat, Golf, GTI (f)
4	prh-05	1-1/4" adaptér pro vozidla Ford® AU a NZ, Telstar, Laser(r), Mazda®(r), Saab®9000(r), Fiat/Alfa Romeo 1642(r), Honda Prelude, CRS, 16i, GM Saturn, Grand Prix, Lumina(r)
5	prh-06	3/8" adaptér
6	prh-08	1-21/32 adaptér pro vozidla Nissan Primera, VW-Golf IV

7	prh-07	1-21/32" adaptér pro vozidla Audi 80, 90, V8 100, Coupe E [®] , Range Rover 800, Subaru L, Z [®] , Ford Sierra, Granada, Scorpio [®] , Nissan Bluebird, Silvia, Primera, Peugeot 405, 1.9 GI, GRO, Sri, GTXI, Mi, 2.0 Sri [®] , Toyota Celica Corolla, GT, MR2 [®] , VW Golf GTI, Jetta, Synchron, Jetta GTI, Passat CI, GI, GT, Corrado, Sciroca, GTX
8	prh-09	1-7/8" adaptér pro vozidla General Motors
9	prh-10	2-1/8" adaptér pro vozidla General Motors, Cadillac Seville a El Dorado
E	prh-12	1-21/32" adaptér pro vozidla Cefiro, Maxima

POZNÁMKA: Naší zásadou je neustále zdokonalovat naše výrobky, a proto si vyhrazujeme právo měnit údaje, specifikace a součásti bez předchozího upozornění.

DŮLEŽITÉ: Za nesprávné použití tohoto výrobku nepřebíráme žádnou odpovědnost.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**12 RÉSZES FÉKDUGATTYÚ BENYOMÓ/KIHÚZÓ SZERSZÁMKÉSZLET**

FONTOS: OLVASSA EL FIGYELMESEN EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT. TARTSA BE A BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉSRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEKET, FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEKET. A TERMÉKET MEGFELELŐEN ÉS KÖRÜLTEKINTŐEN, VALAMINT CSAK RENDELTETÉSSZERŰEN HASZNÁLJA. ELLENKEZŐ ESETBEN ANYAGI KÁR ÉS/VAGY SZEMÉLYI SÉRÜLÉS KÖVETKEZHET BE, ÉS A GARANCIA ÉRVÉNYÉT VESZTI.

BIZTONSÁGI UTSÍTÁSOK

- **FIGYELEM!** A szerszámok használatakor ügyeljen arra, hogy betartsa a munkavédelmi és biztonsági előírásokat, valamint a helyi hatósági előírásokat és az általános műhelygyakorlatra vonatkozó előírásokat.
- **NE HASZNÁLJA** a szerszámokat, ha sérültek.
- A legjobb és legbiztonságosabb teljesítmény érdekében tartsa a szerszámokat jó és tiszta állapotban.
- Ha a munka tárgyát képező járműv fel van emelve, gondoskodjon arról, hogy a jármű megfelelően alá legyen támasztva tengelytartókkal vagy rámpákkal és éekkel.
- A beszorulás elkerülése érdekében megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen szabadon függő ékszereket, és kösse hátra, ha hosszú a haja.
- Számolja meg az összes felhasznált szerszámot és alkatrészt.
- Ha nem a járműben dolgozik, győződjön meg arról, hogy a munkadarab biztonságos és stabil.
- **NE HASZNÁLJA** a szerszámot, ha fáradt, vagy alkohol, kábítószer vagy tudatmódosító anyagok hatása alatt áll.
- **FONTOS:** Az aktuális eljárást és a vonatkozó adatokat mindig a jármű gyártójának szervizelési utasításában vagy a vonatkozó útmutatóban találja meg. Jelen utasítások csak tájékoztató jellegűek

BEVEZETŐ A SPECIFIKÁCIÓ

- Pontosan gyártott adapterlemezek axiális csavarkészlettel és reakciólemezzel.
- Segítenek megelőzni a dugattyúk és a tömitések károsodását.
- A frissített adapterkészlet járművek széles köréhez használható.

**FELHASZNÁLÁS**

TÉTEL	ALKATRÉSZ	LEÍRÁS
0	prh-01	2-1/2" adapter járműszervizeléshez General motor®79, El Dorado
1	prh-02	Tartólemez
2	prh-03	2-1/64" adapter járművekhez Citroen/XM®, Xantia®(f/r)
3	prh-04	2-5/32" adapter járművekhez Audi®(f), Fiat/Alfa Romeo®(f), Ford® Fiesta®(f), Honda® Concesto(f), Jaguar®XJ6, XJ40(f/r), BMW®318is, 320i, 325td, 518i, 525i, 1x, 740i, 850ci, M5(f), Mitsubishi® Colt(f), Nissan® Mlera, Stanza, Sunny(f), Range Rover® Austin, Metro, 200 & 400, Maestra, Montego(f), Toyota® Camry(f), Volvo®(f), VW® Passat, Golf, GTI (f)
4	prh-05	1-1/4" adapter járművekhez Ford® AU a NZ, Telstar, Laser(r), Mazda®(r), Saab®9000(r), Fiat/Alfa Romeo 1642(r), Honda Prelude, CRS, 16i, GM Saturn, Grand Prix, Lumina(r)
5	prh-06	3/8" adapter
6	prh-08	1-21/32 adapter járművekhez Nissan Primera, VW-Golf IV
7	prh-07	1-21/32" adapter járművekhez Audi 80, 90, V8 100, Coupe E®, Range Rover 800,

		Subaru L, Z®, Ford Sierra, Granada, Scorpio®, Nissan Bluebird, Silvia, Primera, Peugeot 405, 1.9 Gl, GRO, Sri, GTXI, Mi, 2.0 Sri®, Toyota Celica Corolla, GT, MR2®, VW Golf GTI, Jetta, Synchron, Jetta GTI, Passat Cl, Gl, GT, Corrado, Sciroca, GTX
8	prh-09	1-7/8" adapter járművekhez General Motors
9	prh-10	2-1/8" adapter járművekhez General Motors, Cadillac Seville a El Dorado
E	prh-12	1-21/32" adapter járművekhez Cefiro, Maxima

MEGJEGYZÉS: Alapelvünk, hogy folyamatosan fejlesszük termékeinket, ezért fenntartjuk az adatok, specifikációk és alkatrészek előzetes értesítés nélküli megváltoztatásának jogát.

FONTOS: Nem vállalunk felelősséget a termék nem megfelelő használatáért.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE PENTRU SETUL DE 12 UNELTE PENTRU ÎMPINGEREA/EXTRAGEREA PISTOANELOR DE FRÂNĂ



IMPORTANT: CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI. URMAȚI CERINȚELE DE OPERARE ÎN SIGURANȚĂ, AVERTISMENTE ȘI ATENȚIONĂRI. UTILIZAȚI ACEST PRODUS CORECT ȘI CU ATENȚIE ȘI NUMAI ÎN SCOPURILE PENTRU CARE ESTE DESTINAT. ÎN CAZ CONTRAR, POT SĂ APARĂ DAUNE MATERIALE ȘI/SAU RĂNIREA PERSOANELOR, ȘI GARANȚIA VA FI NULĂ.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- **AVERTIZARE!** Atunci când utilizați aceste unelte, asigurați-vă că respectați reglementările privind sănătatea și siguranța la locul de muncă, reglementările autorităților locale și reglementările generale privind practica de atelier.
- **NU UTILIZAȚI** uneltele, dacă acestea sunt deteriorate.
- Păstrați uneltele în stare bună și curată pentru cea mai bună și mai sigură performanță.
- Dacă vehiculul la care se va lucra este ridicat, asigurați-vă că acesta este susținut în mod adecvat de suporturi pentru osii sau rampe și crampoane.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată pentru a evita prinderea. Nu purtați bijuterii libere și legați-vă părul lung pe spate.
- Numărați toate uneltele și piesele folosite.
- Dacă lucrați în afara vehiculului, asigurați-vă că piesa de prelucrat este sigură și stabilă.
- **NU UTILIZAȚI** acest instrument dacă sunteți obosit sau sub influența alcoolului, a drogurilor sau a substanțelor psihotrope.
- **IMPORTANT:** Procedura și datele actuale pot fi găsite întotdeauna în instrucțiunile de service ale producătorului vehiculului sau în manualul aferent. Aceste instrucțiuni sunt doar orientative.

INTRODUCERE ȘI SPECIFICAȚII

- Discuri adaptoare fabricate cu precizie cu kit de șuruburi axiale și placă de reacție.
- Acestea ajută la prevenirea deteriorării pistoanelor și a garniturilor.
- Kitul de discuri actualizat, potrivit pentru o gamă largă de vehicule.



UTILIZARE

ARTICOLUL	PIESA	DESCRIERE
0	prh-01	Disc cu un singur pin de 2-1/2" pentru service-ul autovehiculelor General motor®79, El Dorado
1	prh-02	Placă de reținere
2	prh-03	Disc cu un singur pin de 2-1/64" pentru Citroen/XM®, Xantia®(f/r)
3	prh-04	Disc cu trei pini de 2-5/32" pentru autovehiculele Audi®(f), Fiat/Alfa Romeo®(f), Ford® Fiesta®(f), Honda® Concesto(f), Jaguar®XJ6, XJ40(f/r), BMW®318is, 320i, 325td, 518i, 525i, 1x, 740i, 850ci, M5(f), Mitsubishi® Colt(f), Mitsubishi® Colt(f), Nissan® Mlera, Stanza, Sunny(f), Range Rover® Austin, Metro, 200 & 400, Maestra, Montego(f), Toyota® Camry(f), Volvo®(f), VW® Passat, Golf, GTI(f)
4	prh-	Disc fără pin de 1-1/4" pentru autovehiculele Ford® AU și NZ, Telstar, Laser(r),

	05	Mazda®(r), Saab®9000(r), Fiat/Alfa Romeo 1642(r), Honda Prelude, CRS, 16i, GM Saturn, Grand Prix, Lumina(r)
5	prh-06	Discul de 3/8"
6	prh-08	1-21/32 disc cu doi pini pentru autovehiculele Nissan Primera, VW-Golf IV
7	prh-07	Disc cu doi pini de 1-21/32" pentru autovehiculele Audi 80, 90, V8 100, Coupe E®, Range Rover 800, Subaru L, Z®, Ford Sierra, Granada, Scorpio®, Nissan Bluebird, Silvia, Primera, Peugeot 405, 1.9 GI, GRO, Sri, GTXI, Mi, 2.0 Sri®, Toyota Celica Corolla, GT, MR2®, VW Golf GTI, Jetta, Synchro, Jetta GTI, Passat CI, GI, GT, Corrado, Scirroca, GTX
8	prh-09	Disc cu un singur pin de 1-7/8" pentru autovehicule General Motors
9	prh-10	Disc cu un singur pin de 2-1/8" pentru General Motors, Cadillac Seville și El Dorado
E	prh-12	Disc de 1-21/32" cu patru pini pentru Cefiro, Maxima

OBSERVAȚIE: Politica noastră constă în îmbunătățirea continuă a produselor noastre, prin urmare ne rezervăm dreptul de a modifica datele, specificațiile și componentele fără notificare prealabilă.

IMPORTANT: Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru utilizarea necorespunzătoare a acestui produs.

INSTRUCTIONS FOR 12 PCS BRAKE PISTON WIND BACK TOOL KIT



IMPORTANT: PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY. NOTE THE SAFE OPERATIONAL REQUIREMENTS, WARNINGS, AND CAUTIONS. USE THIS PRODUCT CORRECTLY, AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE AND/OR PERSONAL INJURY AND WILL INVALIDATE THE WARRANTY.

SAFETY INSTRUCTIONS

- **WARNING!** Ensure Health and Safety, local authority and general workshop practice regulations are adhered to when using tools.
- **DO NOT** use tools if damaged.
- Maintain tools in good and clean condition for best and safest performance.
- If the vehicle to be worked on is raised, ensure that it is adequately supported with axle stands or ramps and chocks.
- Wear suitable clothing to avoid snagging. Do not wear loose jewellery and tie back long hair.
- Account for all tools and parts being used.
- If working off the vehicle, ensure that the workpiece is secure and stable.
- **DO NOT** use this tool if you are tired or under the influence of alcohol, drugs or intoxicating medication.
- **IMPORTANT:** Always refer to the vehicle manufacturer's service instructions, or a proprietary manual, to establish the current procedure and data. These instructions are provided as a guide only.

INTRODUCTION AND SPECIFICATION

- Precision made adaptor plates with thrust bolt assembly and reaction plate.
- Helps prevent damage to pistons and seals.
- Updated adaptor set suitable for wide variety of vehicles.



APPLICATIONS

ITEM	PART	DESCRIPTION
0	prh-01	2-1/2" single pin disc for general motor®79 service, El Dorado
1	prh-02	Plate
2	prh-03	2-1/64" single pin disc for Citroen/ XM®, Xantia®(f/r)
3	prh-04	2-5/32" three pin disc for Audi®(f), Fiat/Alfa Romeo®(f), Ford® Fiesta®(f), Honda® Concesto(f), Jaguar®XJ6, XJ40(f/r),BMW®318is, 320i, 325td, 518i, 525i,1x,740i,850ci, M5(f), Mitsubishi® Colt(f), Nissan® Mlera, Stanza, Sunny(f), Range Rover® Austin, Metro,200&400 series, Maestra, Montego(f), Toyota® Camry(f),Volvo®(f),VW® Passat, Golf, GTI (f)
4	prh-05	1-1/4" no pin disc for Ford® AU and NZ, Telstar, Laser(r), Mazda®(r), Saab®9000(r),Fiat/Alfa Romeo 1642(r), Honda Prelude, CRS, 16i, GM Saturn, Grand Prix, Lumina(r)
5	prh-06	3/8" adaptor

EN English

6	prh-08	1-21/32 two pin disc for Nissan Primera, VW-Golf IV
7	prh-07	1-21/32" two pin disc for Audi 80,90, V8 100, Coupe E [®] , Range Rover 800, Subaru L, Z [®] , Ford Sierra, Granada, Scorpio [®] , Nissan Bluebird, Silvia, Primera, Peugeot 405, 1.9GI, GRO, Sri, GTXI, Mi, 2.0 Sri [®] , Toyota Celica Corolla, GT, MR2 [®] , VW Golf GTI, Jetta, Synchro, Jetta GTI, Passat Cl, Gl, GT, Corrado, Scirroca, GTX
8	prh-09	1-7/8" single pin disc for general motors
9	prh-10	2-1/8" single pin disc for general motors, Cadillac Seville and El Dorado
E	prh-12	1-21/32" four pin disc for Cefiro, Maxima

NOTE: It is our policy to continually improve products and as such we reserve the right to alter data, specifications and component parts without prior notice.

IMPORTANT: No liability is accepted for incorrect use of this product.

STREND PRO®

ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnéj chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS

Splnomocnený zástupca výrobcu / Zplnomocnený zástupce výrobcu / A gyártó felhatalmazott képviselője /
Reprezentantul împuternicit al producătorului / Represented by :
Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk